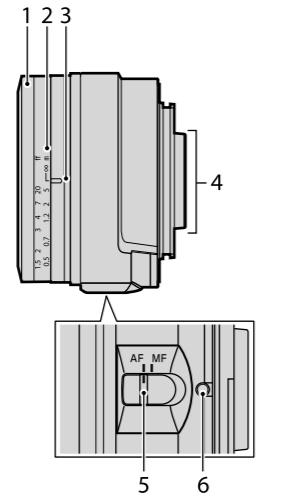


**A**

DT 50mm F1.8 SAM



デジタル一眼レフカメラ用レンズ/  
Lens for Digital Single Lens Reflex Camera/  
Objectif pour appareil photo numérique  
reflex    objectifs interchangeables/  
数码单反相机的镜头

取扱説明書/Operating Instructions/Mode d'emploi/Manual de  
instrucciones/使用说明书

**DT 50mm F1.8 SAM**  
**DT 30mm F2.8 Macro SAM**

SAL50F18/SAL30M28

©2009 Sony Corporation

**日本語****警告**

電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、人身への危害や火災などの財産への損害を与えることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られる所に必ず保管してください。

この「取扱説明書」ではレンズの使いかたを説明しています。使用上のご注意など、レンズに共通したご注意や説明については別冊の「使用前のご注意」をご覧頂けます。必ずご使用の前に、本書と合わせてよくお読みのうえでご使用ください。

この取扱説明書は、複数のレンズを対象としています。本機はソニーモードαマウントカメラ(APS-Cサイズ相当の撮像素子搭載機種)専用のレンズです。35mm判カメラではお使いになれません。本書のイラストは、DT 50mm F1.8 SAMを使用しております。

**使用上のご注意**

- レンズを取り付けてカメラを持ち運ぶときは、カメラとレンズの両方をしっかり持ってください。
- ピント合わせにより繰り出されたレンズ部分でカメラを保持しないでください。

**フラッシュ使用時のご注意**

- カメラ内蔵フラッシュ使用時には、1m以上離れて撮影してください。レンズとフラッシュの組み合わせによっては、レンズがフラッシュ光を妨げ、写真の下部に影ができることがあります。
- リングライトおよびマクロツインフラッシュキット\*をご使用の場合は、マクロライトアダプターをご使用ください。
- \* リングライト、マクロツインフラッシュキット、マクロライトアダプターは別売です。

**周辺光量について**

- レンズは原則的に画面周辺部の光量が中心部に比べ低下します。周辺光量の低下が気になる場合は、開放絞りから1~2段絞り込んでご使用ください。

**A 各部のなまえ**

- 1…フォーカスリング 2…距離目盛 3…距離指標  
4…レンズ信号接点 5…フォーカスマードスイッチ  
6…マウント標点

**B レンズの取り付けかた／取りはずしかた****取り付けかた(イラストB-①参照)**

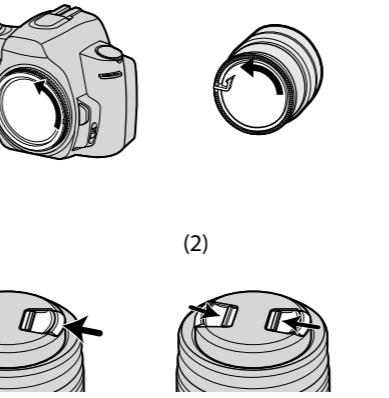
- 前後のレンズキャップとカメラのボディキャップをはずす。  
・レンズフロントキャップは図の(1)、(2)の2通りの方法で取り付け／取りはずしができます。
- レンズとカメラのオレンジの点(マウント標点)を合わせてはめ込み、レンズを軽くカメラに押し当てながら、時計方向に「カチッ」とロックがかかるまでゆっくり回す。  
・レンズを取り付けるときは、カメラのレンズ取りはずしボタンを押さないでください。  
・レンズを斜めに差し込まないでください。

**取りはずしかた(イラストB-②参照)**

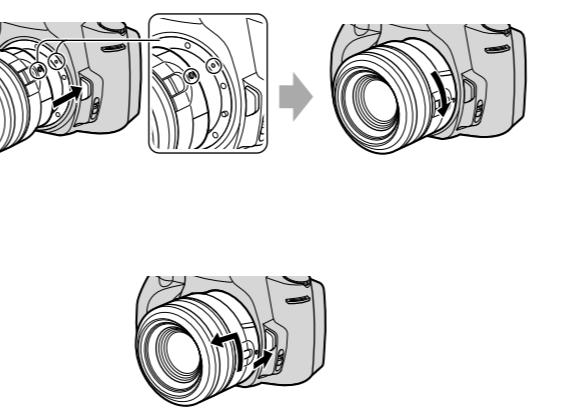
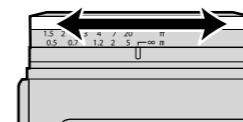
カメラのレンズ取りはずしボタンを押したまま、レンズを反時計方向に回してはす。

**B**

1-1



1-2

**C****C ピントを合わせる**

AF(オートフォーカス)では、カメラが自動的にピントを合わせます。

- オートフォーカス作動中は、フォーカスリングが回転しますので触れないでください。
- カメラのダイレクトマニュアルフォーカスはお使いになれます。(ダイレクトマニュアルフォーカス機能はカメラによって搭載されていない機種もあります。機能を搭載しているカメラは、カメラの取扱説明書のピント合わせページにその記述があります)。
- カメラのAF/MFボタンでのAF/MFコントロールはお使いになれます。(AF/MFボタンはカメラによって搭載されていない機種もあります。AF/MFボタンはカメラによって搭載されている機種もあります)。

The DT 50mm F1.8 SAM is used for illustrations in this book, unless otherwise mentioned.

**English**

You will find information on using lens in this manual. Precautions common to lenses, such as notes on use will be found in "Precautions before using" on a separate sheet. Be sure to read both documents before using the lens.

This manual is for use with several different lenses.  
This lens is designed for Sony α mount cameras (models equipped with APS-C sized image sensor). You cannot use on 35mm-format cameras.

- The DT 50mm F1.8 SAM is used for illustrations in this book, unless otherwise mentioned.

**Notes on use**

- When you carry the camera with the lens attached, make sure to hold both the camera and the lens steady.
- Do not hold by any part of the lens that protrudes when focusing.

**Precautions for flash use**

- When using a built-in camera flash, make sure to shoot from at least 1m (3.3 feet) away from your subject. With certain of lens/flash combinations, the lens may partially block the light of the flash, resulting in a shadow at the bottom of the picture.

When using the Ring Light\* or Macro Twin Flash Kit\*, use the Macro Light Adaptor\*.

\* Ring Light, Macro Twin Flash Kit and Macro Light Adaptor are sold separately.

**Vignetting**

- When you use lens, the corners of the screen become darker than the center. To reduce this phenomena (called vignetting), close the aperture by 1 to 2 stops.

**A Names of parts**

- 1…Focusing ring 2…Distance scale 3…Distance index 4…Lens contacts  
5…Focusing mode switch 6…Mounting index

**B Attaching/detaching the lens****To attach the lens (See illustration B-①.)**

- Remove the rear and front lens caps and the camera body cap.  
• You can attach/detach the front lens cap in two ways, (1) and (2).

- Align the orange index on the lens barrel with the orange index on the camera (mounting index), then insert the lens into the camera mount and rotate it clockwise until it locks.

• Do not press the lens release button on the camera when mounting the lens.

• Do not mount the lens at an angle.

**To remove the lens (See illustration B-②.)**

While pressing and holding the lens release button on the camera, rotate the lens counterclockwise until it stops, then detach the lens.

**C****C Focusing**

When using auto focus, the camera adjusts the focus automatically.

- While the camera is focusing automatically, do not touch the rotating focusing ring.
- The camera's direct manual focus function cannot be used with this lens. (Some cameras do not have the direct manual focus function. If your camera has this function, this restriction is explained in the section on focusing, in your camera's instruction manual).
- You cannot switch between AF/MF mode with the AF/MF button on the camera. (Depending on the camera, the AF/MF button may not exist. If your camera has this function, this restriction is explained in the section on focusing, in your camera's instruction manual).
- In MF (Manual Focus) mode, rotate the focusing ring while looking through the viewfinder to focus. (See illustration C.)
- The focus signal in the viewfinder indicates the current degree of focusing.

**To switch AF (Auto Focus)/MF (Manual Focus) mode**

You can switch between AF (automatic focus) and MF (manual focus) with the focusing mode switch on the lens. Make sure to set the focusing mode switch (lever) on the camera to AF.

- Make sure to set the focusing mode switch to MF for manual focus. Do not rotate the focusing ring without setting to MF. Rotating the focusing ring freely without switching to MF may damage the focusing ring.

**To shoot a subject at infinite distance in MF mode**

The infinity position provides for some adjustment to compensate for focus shift caused by change in temperature. To shoot a subject at infinite distance in MF mode, use the viewfinder and set focus.

**主な仕様****Specifications**

商品名 (型名)	35mm判 換算焦点距離*1 (mm)	レンズ 群一枚	画角*1	最短 撮影距離*2 (m)	最大撮影倍率 (倍)	最小絞り	フィルター径 (最大径× 長さ)(約 : mm)	外形寸法(最大径× 長さ)	質量(約 : g)
Name (Model name)	Equivalent 35mm- format focal length*1 (mm)	Lens groups- elements	Angle of view*1	Minimum focus*2 (m/feet)	Maximum magnification (X)	Minimum f-stop	Filter diameter (mm)	Dimensions (maximum diameter x height) (approx., mm (in.))	Mass (approx., g (oz.))
DT 50mm F1.8 SAM (SAL50F18)	75	5-6	32°	0.34 (1.12)	0.2	f/22	49	70x45 (2.7/8 x 113/16)	170 (6)
DT 30mm F2.8 Macro SAM (SAL30M28)	45	5-6	50°	0.129 (0.42)	1	f/22	49	70x45 (2.7/8 x 113/16)	150 (5/4)

\*1 ここで35mm判換算焦点距離および画角とは、APS-Cサイズ相当の撮像素子を搭載したデジタル一眼レフカメラでの値を表します。

\*2 最短撮影距離とは、撮像素子面から被写体までの最短距離を表します。

- このレンズは距離エンコーダーを搭載しています。距離エンコーダーとは、高精度な調光(ADI調光)をADI対応フラッシュとの組み合わせで実現する機能です。
- レンズの機構によっては、撮影距離の変化に伴って焦点距離が変化する場合があります。記載の焦点距離は撮影距離が無限遠での定義です。

**同梱物**

DT 50mm F1.8 SAM/DT 30mm F2.8 Macro SAM : レンズ(1)、レンズフロントキャップ(1)、レンズリヤキャップ(1)、印刷物一式  
仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。ご了承ください。

αはソニーモードαの商標です。

\*1 The values for equivalent 35mm-format focal length and angle of view are based on Digital Single Lens Reflex Cameras equipped with an APS-C sized image sensor.

\*2 Minimum focus is the shortest distance from the image sensor to the subject.

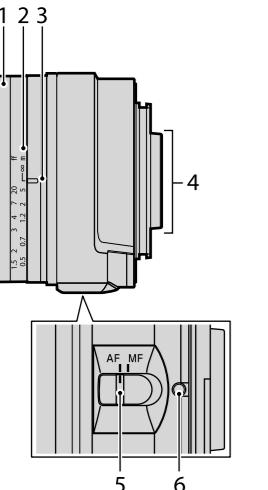
- This lens is equipped with a distance encoder. The distance encoder allows more accurate measurement (ADI) by using a flash for ADI.

- Depending on the lens mechanism, the focal length may change with any change of the shooting distance. The focal length assumes the lens is focused at infinity.

**Included items**

DT 50mm F1.8 SAM/DT 30mm F2.8 Macro SAM: Lens (1), Front lens cap (1), Rear lens cap (1), Set of printed documentation  
Design and specifications are subject to change without notice.

α is a trademark of Sony Corporation.



## Français

Des informations relatives à l'utilisation de l'objectif sont disponibles dans ce manuel. La section « Précautions avant toute utilisation », qui fait l'objet d'un document séparé, contient des précautions relatives aux objectifs, telles que des remarques sur leur utilisation. Veuillez lire attentivement ces deux documents avant d'utiliser l'objectif.

Ce manuel est destiné à être utilisé pour plusieurs objectifs différents. Cet objectif est conçu pour les appareils à monture α Sony (modèles équipés d'un capteur d'image au format APS-C). Vous ne pouvez pas l'utiliser avec des appareils photos au format 35 mm.

• Le DT 50mm F1.8 SAM est utilisé pour les illustrations de ce guide, sauf mention contraire.

## Remarques sur l'utilisation

- Tenez fermement à la fois l'appareil photo et l'objectif lorsque vous transportez l'appareil photo avec l'objectif fixé. (Voir l'illustration C)
- Ne tenez pas l'appareil par une partie saillante de l'objectif lors d'une mise au point.

## Précaution concernant l'utilisation du flash

- Lorsque vous utilisez un flash intégré, veillez à prendre la photo à une distance d'au moins 1 m (3,3 pieds) du sujet. Dans le cas de certaines combinaisons objectif/flash, l'objectif peut partiellement bloquer la lumière du flash, ce qui génère une ombre en bas de l'image.
- Lors de l'utilisation de l'éclairage circulaire\* ou des flashes jumelés pour macro\*, utilisez l'adaptateur Macro Light\*.
- \* L'éclairage circulaire, les flashes jumelés pour macro et l'adaptateur Macro Light sont vendus par séparé.

## Vignettage

- Lorsque vous utilisez l'objectif, les coins de l'écran peuvent s'assombrir par rapport au centre. Pour réduire ce phénomène (appelé vignettage), l'ouverture doit être réglée à une valeur comprise entre 1 et 2 par rapport à la position de fermeture complète.

## A Noms des pièces

- 1...Bague de mise au point 2...Echelle de mise au point 3...Index de distance 4...Contacts de l'objectif 5...Commutateur de mode de mise au point 6...Repère de montage

## B Fixation/retrait de l'objectif

## Fixation de l'objectif (Voir l'illustration B-1.)

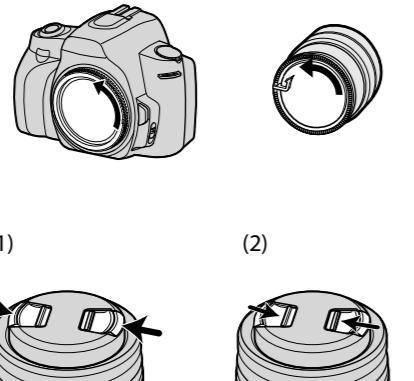
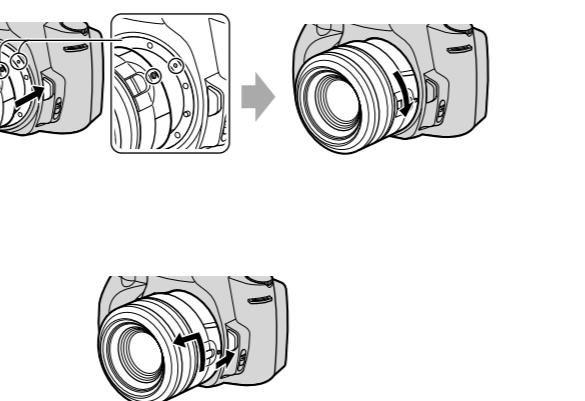
- 1 Retirez les capuchons d'objectif situés à l'avant et à l'arrière, ainsi que le capuchon de l'appareil photo.
- Vous pouvez fixer/détacher le capuchon d'objectif avant de deux façons, (1) et (2).

- 2 Alignez le repère orange situé sur la monture de l'objectif sur le repère orange de l'appareil (repère de montage), puis insérez l'objectif dans la monture de l'appareil et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se bloque.

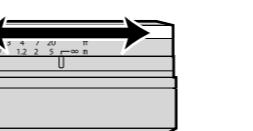
- N'appuyez pas sur le bouton de déblocage de l'objectif de l'appareil lorsque vous fixez l'objectif.
- Ne fixez pas l'objectif de travers.

## Retrait de l'objectif (Voir l'illustration B-2.)

- Tout en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton de déblocage de l'objectif sur l'appareil, tournez l'objectif dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée, puis détachez l'objectif.

(1)  
(2)

2



## 中文(简)

您可以在本手册中找到关于使用镜头的信息。有关使用注意事项等镜头的一般注意事项可以在单页的“使用前的注意事项”中找到。务必在使用镜头前阅读以上两份文件。

本手册适用于数种不同的镜头。

本镜头是专为Sony α 可拆卸相机(配有APS-C 尺寸影像传感器的机型)设计的。您不能用于35mm 规格的相机。

• 除非另有说明,在本手册中 DT 50mm F1.8 SAM 用作示例。

## 使用注意事项

- 当您携带安装了镜头的相机时,务必同时握稳相机和镜头。
- 请勿握住对焦时镜头突出的任何部分。

## 闪光灯使用注意事项

- 使用内置相机闪光灯时,务必在距离拍摄物至少1m的地方拍摄。使用镜头/闪光灯的某种组合时,镜头可能会遮住闪光灯的部分亮光,而造成图片的底部阴影。
- 当使用环型灯或微距双闪灯时,请使用微距灯转接器。
- 环型灯,微距双闪灯闪光灯和微距灯转接器是另售产品。

## 晕影

- 使用镜头时,屏幕的角落要比其中心暗。为避免这种现象(称之为晕影),请将光圈推近1~2圈。

## A 部件名

- 1...对焦环 2...距离刻度 3...距离标记 4...镜头接点  
5...对焦模式开关 6...安装标记

## B 安装/拆下镜头

## 安装镜头(参见插图 B-1.)

## 1 拆下前、后镜头盖和相机机身罩。

- 可以(1)和(2)两种方式装上/取下镜头盖。

## 2 将镜头身上的橙色标记与相机上的橙色标记(安装标记)对准,然后将镜头插入相机安装部位并顺时针旋转直至镜头锁紧。

- 请勿在安装镜头时按相机上的镜头释放按钮。
- 请勿倾斜安装镜头。

## 拆下镜头(参见插图 B-2.)

- 当按住相机上的镜头释放按钮时,逆时针转动镜头直至其停止,然后拆下镜头。

## C 对焦

使用自动对焦时,相机会自动调整对焦。

- 当相机自动对焦时,请勿触摸旋转对焦环。
- 使用此镜头时,如果使用相机的直接手动对焦功能。(有些相机不具有直接手动对焦功能。如果相机具有此功能,将在相机使用说明书的对焦章节中对此限制进行说明。)
- 无法用相机上的 AF/MF 按钮切换 AF/MF 模式(视相机而定,可能没有 AF/MF 按钮)。如果相机具有此功能,将在相机使用说明书的对焦章节中对此限制进行说明。

在MF(手动对焦)模式中,通过取景器观看的同时转动对焦环进行对焦。(参见插图C。)

- 取景器中的对焦信号表示当前的对焦度。

## 切换AF(自动对焦)/MF(手动对焦)模式

您可以使用镜头上的对焦模式开关,在AF(自动对焦)和MF(手动对焦)之间切换。务必把相机上的对焦模式开关(杆)设定为AF。

- 务必将对焦模式开关设为进行手动对焦的MF。请勿在未设定为MF的情况下旋转对焦环。在没有切换为MF时强行旋转对焦环可能会损坏对焦环。

## 在MF模式中拍摄无限远的物体

无限远的位置会提供一些调整,以补偿因温度变化而造成的焦距移位。若要在MF模式中拍摄无限远的物体,请使用取景器并设定对焦。

## Spécifications

## Especificaciones

## 規格

Nom (Désignation du modèle)	Longueur focale équivalente au format 35 mm <sup>1</sup> (mm)	Élément en groupes de l'objectif	Angle de vue <sup>1</sup>	Mise au point minimale <sup>2</sup> (m (pieds))	Agrandissement	Valeur f minimale	Diamètre du filtre (mm)	Dimensions (diamètre maximum x hauteur) (Environ, mm (po))	Poids (Envir., g)
Nombre (Nombre del modelo)	Distancia focal <sup>1</sup> (mm) equivalente al formato de 35 mm	Elementos y grupos del objetivo	Ángulo de visión <sup>1</sup>	Enfoque mínimo <sup>2</sup> (m)	Ampliación máxima (X)	F-stop mínimo	Diámetro del filtro (mm)	Dimensiones (diámetro máximo x altura) (aprox., mm)	Peso (aprox., g)
名称 (型号名称)	相当于 35mm 规格 焦距 <sup>1</sup> (mm)	镜头组元件	视角 <sup>1</sup>	最小对焦 <sup>2</sup> (m)	最大放大倍数 (X)	最小光圈值	滤光镜直径 (mm)	尺寸(最大直径×高度)(约 mm)	质量(约 g)

<sup>1</sup> Les valeurs pour une longueur focale et un angle de vue au format équivalent à 35 mm sont basées sur des appareils photos reflex numériques à un objectif équipés d'un capteur d'image au format APS-C.

<sup>2</sup> La mise au point minimale est la distance la plus courte entre le capteur d'image et le sujet.

• Cet objectif dispose d'un encodeur de distance. L'encodeur de distance permet d'effectuer des mesures plus précises (ADI) en utilisant un flash pour l'ADI.

• Selon le mécanisme d'objectif, la longueur focale peut varier en fonction de la distance de prise de vue. La longueur focale suppose que l'objectif est réglé sur l'infini.

Accessoires fournis  
DT 50mm F1.8 SAM/DT 30mm F2.8 Macro SAM : Objectif (1), capuchon d'objectif avant (1), capuchon d'objectif arrière (1), jeu de documents imprimés  
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

α est une marque commerciale de Sony Corporation.

<sup>1</sup> Los valores de la distancia focal equivalente al formato de 35 mm y al ángulo de visión se basan en cámaras réflex digitales de objetivo único equipadas con sensor de imágenes de tamaño APS-C.

<sup>2</sup> La distancia de enfoque mínima es la distancia más corta desde el sensor de imágenes al motivo.

• Este objetivo está equipado con un codificador de distancia. El codificador de distancia permite una medición más exacta (ADI) a través de un flash para ADI.

• En función del mecanismo del objetivo, es posible que la distancia focal varíe si la distancia de toma de imagen también lo hace. La distancia focal asume que el objetivo está enfocado al infinito.

Artículos incluidos  
DT 50 mm F1.8 SAM/DT 30mm F2.8 Macro SAM: objetivo (1), tapa delantera de objetivo (1), tapa trasera de objetivo (1), juego de documentación impresa  
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

α es una marca comercial de Sony Corporation.

<sup>1</sup>相当子 35mm 规格焦距和视角的数值是基于配备 APS-C 尺寸图像传感器的数码单反相机。

<sup>2</sup>最小对焦是从图像传感器到物体的最短距离。

• 该镜头具有距离编码器。通过使用支持 ADI 的闪光灯, 距离编码器可进行更高精度的测量 (ADI)。

• 视镜头结构而定, 焦距可能会随拍摄距离的改变而变化。假设镜头对焦在无限远处。

所含物品  
DT 50mm F1.8 SAM/DT 30mm F2.8 Macro SAM: 镜头(1)、镜头盖(1)、镜头后盖(1)、成套印刷文件  
设计和规格如有变更, 恕不另行通知。

α 是 Sony Corporation 的商标。